

Z Á P A D O Č E Š K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I
F a k u l t a f i l o z o f i c k á
K a t e d r a a n g l i c k é h o j a z y k a a l i t e r a t u r y

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložil(a) student(ka): **Silvie BUREŠOVÁ**
Název práce: **Interpreting services within the EU**

Oponoval (u externích oponentů uveďte též adresu a funkci ve firmě): Alok Kumar, M.A., M.B.A.

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Hlavním cílem práce bylo zjistit, jaký je stav překladatelských služeb v institucích Evropské unie. Hned zpočátku je nutné přiznat, že práce je kvalitní a na čtenáři zanechává velmi dobrý dojem co se týče naplnění jejího cíle.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Podíl teoretické a vlastní části se zdá vyvážený s ohledem na použitý materiál. Teoretická část je vypracována velmi dobře a analýza v části praktické je důkladná a bezchybná

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Struktura práce ve spojení s podrobným komentářem a popisem institučních překladatelských služeb přispívá k velké užitečnosti této práce. Pro pochopení systému překladatelských služeb v rámci EU je proto tato práce velmi vhodnou pomůckou.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Nejsilnějším bodem tohoto výzkumu je jeho důkladnost. Žádná strana nepostrádá smysl pro detail. Navzdory drobným chybám je autorčin pečlivý přístup vskutku chválný.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

- I. Jaká je budoucnost těchto služeb v době, kdy inovace a technologický pokrok dělají překlad a tlumočení jednodušší?
- II. Myslíte, že jazyky malých států v rámci EU by mohly být v blízké době vytlačeny pod náporom angličtiny?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

v ý b o r n ě

Západočeská univerzita v Plzni
Fakulta filozofická
katedra anglického jazyka a literatury

Datum: 21.05.2015

Podpis:



Pozn.: Při nedostatku místa použijte zadní stranu nebo příložený list.

SOUHLASÍ S ORIGINÁLEM

